

Birth and Record for Władysław Niedziałkowski
 Son of Teodor Niedziałkowski and Wiktoria Długolecka

24. *Младенец*. Ветхозавет. въ Богородицѣ Праснышъ двадцать пятаго Августа
 шестого Мѣсяца, стѣсяго воернѣть воернѣть втораго года, въ первый часъ
 полудни. Явилася *Младенцевъ Теодоръ* изъ Польши при
 цѣти еяи мѣть отъ роду, въ тридцѣтихъ Греческаго Иосифа изъ Польши
 изъ Польши родившаго девѣти мѣть, и Греческаго свѣдѣннаго поотельного
 еяи изъ Греческаго еяи мѣть отъ роду, и предвѣдѣннаго Навѣ Младенца изъ
 Греческаго поля родившаго еяи въ Греческаго девѣти мѣть отъ роду
 перваго Августа еяи года, въ три го еяи часа, отъ Греческаго еяи мѣть
Викторіи изъ Дугоречукъ тридцѣти три мѣть отъ роду.
 Младенцу этому тридцѣтихъ Греческаго свѣдѣннаго еяи мѣть отъ роду
 ита *Владиславъ*, а воернѣти еяи мѣть отъ роду *Иосифъ*, и
 Маріанна еяи мѣть отъ роду. — Мѣть еяи мѣть отъ роду нечестно
 мѣть отъ роду и Навѣ мѣть отъ роду.
 Настоятель Греческаго прихода. — К. С. Чиплинъ

Parafia pw. św. Wojciecha (Przasnysz, Ciechanów District, Płock Governorate, Vistulan Country, Russian Empire,
 "Przasnysz Akta Urodzenia 1880-1884. [Przasnysz Documents of Birth 1880-1884.],” folio 176 verso, entry 247,
 Władysław Niedziałkowski, 06 August 1882; filmed as Kopie ksiąg metrykalnych, 1808-1902;
 FHL INTL microfilm 1,809,612, item 2.

*Birth and Record for Władysław Niedziałkowski
Son of Teodor Niedziałkowski and Wiktoria Długolecka*

247. Голяны-. Состоялось въ Городе Праснышъ двадцать пятаго Июль / шестаго Августа, Тысяча восемьсотъ восемьдесятъ втораго года, въ первый часъ по полудни.- Явился Недзялковскій Теодоръ земледельца изъ Голянъ тридцати семи летъ отъ роду, въ присутствіи Бржывковскаго Юзефа земледельца изъ Голянъ двадцати деватъ летъ, и Валковскаго Францишка косиьянаго ълуги изъ Прасныша сорока летъ отъ роду и предъявилъ намъ Младенца мужскаго пола, родившійся въ Голяна дня деветнадцатаго / тридцати перваго Юлія его года, въ три часа чтра, отъ Законной его жены Виқиоріи изъ Длуголенчикъ тридцати три летъ отъ роду. - Младенцу Зтому при святомъ крещеніи совершенномъ сего числа дано имя Владыславъ, а воспріемниками были Бржывковскій Юзефъ, и Маріанна его жена.- Акт сей объявляющему и свидетелямъ неграмотнымъ прочитанъ и Нами подписанъ. -
Костятель Праснышскаго прихода.- Кс. С. Чаплинскій

*Parafia pw. św. Wojciecha (Przasnysz, Ciechanów District, Płock Governorate, Vistulan Country, Russian Empire,
"Przasnysz Akta Urodzenia 1880-1884. [Przasnysz Documents of Birth 1880-1884.],” folio 176 verso, entry 247,
Władysław Niedziałkowski, 06 August 1882; filmed as Kopie ksiąg metrykalnych, 1808-1902;
FHL INTL microfilm 1,809,612, item 2.*

*Birth and Record for Władysław Niedziałkowski
Son of Teodor Niedziałkowski and Wiktoria Długolecka*

247. *Golany. It happened in the city of Przasnysz on the twenty-fifth of July / sixth of August, one-thousand eight-hundred eighty-two, at one o'clock in the afternoon. There appeared Teodor Niedziałkowski, a farmer in Golany, thirty-seven years of age, in the presence of Józef Brzywkowski, a farmer in Golany, twenty-nine years of age, and Franciszek Pałkowski, a peasant from Przasnysz, forty years of age and he showed us a child of the male sex, having been born in Golany on the nineteenth day / thirty-first day of July of this year at three o'clock in the morning, of his lawful wife Wiktoria née Długolecka, thirty-three years of age. To this child at Holy Baptism performed on this day was given the name Władysław, and the Godparents were Józef Brzywkowski and Marianna his wife. This document was read to the declarants and to the illiterate witnesses and signed by us. -
The Parish Church in Przasnysz - Rev[erend] S[tanisław] Czapliński*

*Parafia pw. św. Wojciecha (Przasnysz, Ciechanów District, Płock Governorate, Vistulan Country, Russian Empire,
"Przasnysz Akta Urodzenia 1880-1884. [Przasnysz Documents of Birth 1880-1884.], " folio 176 verso, entry 247,
Władysław Niedziałkowski, 06 August 1882; filmed as Kopie ksiąg metrykalnych, 1808-1902;
FHL INTL microfilm 1,809,612, item 2.*